

Öko 1020



Vor-Kryo Polar 10+12



Nanyo 35 KIN



Nanyo 35R KIN Split



Polar M 15 E A Split

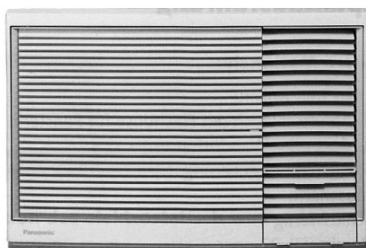


Mobile Klimageräte/Climatiseurs mobiles

Modelle/Modèle	1020 Oeko	Vort-Kryo Polar 10	Vort-Kryo Polar 12
Art.-Nr./No. d'art.	11 1092 0101	11 1476 0152	11 1476 0153
Kühlleistung/Puissance frigorifique, W	2650	2971	3462
Anschluss/Tension d'alimentation, V	230	230	230
Nennstromstärke/Courant nominal, A		5.2	6.3
Leistungsaufnahme, W			
Consommation de puissance, W	1250	1138	1326
Luftmenge/Débit d'air, max. m³/h	360	460	460
Abluftschlauch/Tuyau air sortant, Ø mm	110	140	140
Leitungslänge/Longueur de la conduite, m	1.4	1.5	1.5
Kältemittel/Fluide frigorigène		R410A	R410A
Lärmpegel/Niveau sonore, db(A)	53	48.5-48-47	46-44-42.5
Gewicht/Poids, kg	33	27.5	29.5
Abmessungen (hxbxt)/Dimensions (hxlxp)	770x480x340	790x420x405	790x420x405
Energieeffizienzklasse/Efficacité énergétique	A	A	A
Fernbedienung/Telecommande	Ja/Oui	Ja/Oui	Ja/Oui
Preis/Prix Fr.	910.-	1'150.-	1'290.-

Mobile Klimageräte + Split/Climatiseurs mobiles + Split

Modelle/Modèle	Nanyo 35A KIN	Nanyo 35R KIN Split	Vortice Polar M 15 E A Split
Art.-Nr./No. d'art.	11 1721 0101	11 1721 0105	11 1476 0201
Kühlleistung/Puissance frigorifique, W	3516	3956	3300
Anschluss/Tension d'alimentation, V	230	230	230
Nennstromstärke/Courant nominal, A			6.0
Geeignet bis Raumgröße, m³			
Adapté pour salle grandeur, m³	ca. 120	ca. 130	ca. 90
Leistungsaufnahme, W			
Consommation de puissance, W	1260	1400	1140
Luftmenge/Débit d'air, max. m³/h	450	560	420
Abluftschlauch/Tuyau air sortant, Ø mm	142		
Leitungslänge/Longueur de la conduite, m		3	3
Kältemittel/Fluide frigorigène	R410a	R410a	R410a
Lärmpegel/Niveau sonore, db(A)	54	54	
Gewicht/Poids, kg	35	34/13	30/11
Abmessungen Innen (hxbxt)			
Dimensions interieur (hxlxp)	825x422x443	760x460x410	753x410x392
Abmessungen Aussen (hxbxt)			
Dimensions exterieur (hxlxp)		479x480x299	479x480x327
Energieeffizienzklasse/Efficacité énergétique	A	C	C
Fernbedienung/Telecommande	Ja/Oui	Ja/Oui	Ja/Oui
Preis/Prix Fr.	890.-	1'290.-	1'990.-



Kompakte Klimageräte, 230 V/50 Hz (R 407 C) Climatiseurs Compact, 230 V/ 50 Hz (R 407 C)

Klimageräte für **Fenster- oder Wandmontage**, verstellbare Luftlenklamellen, Geräte zum Kühlen, Belüftungsschalter (um den Raum zu belüften und die verbrauchte Raumluft durch Frischluft zu erneuern). Die Filter können durch die einfache Öffnung an der Frontabdeckung herausgenommen und gereinigt werden. Der Geräteinnenteil ist ausziehbar.

Climatiseurs pour **murs et fenêtres**, lamelles d'aération réglables, système de refroidissement, interrupteur d'aération (pour ventiler la pièce et remplacer l'air intérieur par de l'air frais). Une ouverture sur le recouvrement frontal permet de retirer et de nettoyer facilement les filtres. La partie intérieure de l'appareil est étirable.

Kompakte Klimageräte, 230 V/Climatiseurs Compact, 230 V

Modell/Modèle	easy-09 A	easy-12 A	easy-18 A	E1FY324N6A
Art.-Nr./No. d'art.	11 1282 0102	11 1282 0103	11 1282 0104	11 1282 0105
Kühlleistung/Puissance frigorifique	kW 2,60	3,50	5,30	6,20
Luftmenge/Débit d'air	m³/h 340	500	708	824
Betriebsstrom/Courant de service	A 4,50	5,90	10,10	11,70
Absicherung/Fusible	AT 10	13	16	20
Masse/Dimensions (HxBxT)	mm 350x450x540	380x600x560	430x660x687	435x680x740
Gewicht/Poids	kg 35	43	55	75
Schalldruckpegel/Niveau sonore	dB (A) 45	48	51	54
Preis Fr.	1'100.-	1'200.-	1'300.-	2'100.-

Bitte beachten Sie unsere laufenden Aktionen über Klimageräte.
S.v.p. voyez nos actions actuelles sur climatiseurs.



MAY 70



MAY 110



MAY-Kompakt-Klimageräte (Fenster-/Wandebau, Weinkeller-Steuerung)

4 Modelle von 2140 W bis 5000 W.

Kompakte Klimageräte zum Einbau in Fenster oder Aussenwand. Luftumwälzung – Luftfilterung – Lufterneuerung – Kühlung – Entfeuchtung, doppelt verstellbare Ausblaskitter. Kältemittel R-407C.

Climatiseurs compacts MAY (Montage mural ou fenêtre, commande de cave)

4 modèles de 2140 W à 5000 W.

Climatiseurs compacts à monter sur fenêtre ou mur extérieur. Circulation, filtrage et renouvellement de l'air, réfrigération et déshumidification, grille de sortie d'air à double réglage, charge de réfrigérant R-407C.

Modell/Modèle	MAY-70	MAY-90	MAY-110	MAY-180
Art.-Nr./No. d'art.	11 1024 0301	11 1024 0302	11 1024 0303	11 1024 0304
Kühlleistung/Puissance frigorifique kW	2,14	2,54	3,28	5,0
Leistungsaufnahme				
Consommation de puissance kW	0,82	1,06	1,46	2,25
Luftmenge/Débit d'air m³/h	310	340	500	800
Absicherung/Fusible (träge) A	10	10	10	16
Kabelquerschnitt/Section du câble mm²	3x1,5	3x1,5	3x1,5	3x2,5
Masse (LxTxH)/Dimensions (ltxh) mm	450x590x350	450x590x350	560x610x375	670x710x455
Gewicht/Poids kg	37	37	47	63
Preis/Prix Fr.	1'100.-	1'250.-	1'510.-	1'860.-

Zubehör/Accessoires

Weinkeller-Steuerung (elektronisch) montiert

Commande de cave (électronique) montée

Art.-Nr./No. d'art. 11 1024 0305

Fr. 1'090.-

Weinkeller-Steuerung (mechanisch) montiert

Art.-Nr./No. d'art. 11 1024 0306

Fr. 950.-

Kellerkühler in Kompaktbauweise Climatiseur de cave en exécution compact

- Klimageräte für Fenster- oder Wandebau
- Verstellbare Luftleitlamellen
- Belüftungsschalter (um den Raum zu belüften und die verbrauchte Raumluft durch Frischluft zu ersetzen)
- Müheloses Reinigen der Luftfilter durch einfache Öffnung der Frontabdeckung
- Für Raumtemperatur 12–15 °C.

- Climatiseurs compact à monter sur fenêtre ou mur extérieur
- Grille de sortie d'air réglage
- Interrupteur pour circulation d'air (pour ventiler la salle et remplacer par air fraîche)
- Nettoyage simple de filtre d'air par ouverture simple de la boîtier
- Pour température de salle 12–15 °C

Raumvolumen Volume de salle	Typ/Type	Raumvolumen Volume de salle	Typ/Type
25–50 m³*	K-easy-09 A	75–100 m³*	K-easy-18 A
50–75 m³*	K-easy-12 A	Über/Plus de 100 m³*	KE1FY324N6A

*Ungefähre Bestimmungen der Leistungsgrösse/Définition de capacité approximatif

Technische Daten und Preise/Données techniques et prix Luftgekühlte Ausführung/Exécution refroidissement par air

Typ/Type	K-easy-09 A	K-easy-12 A	K-easy-18 A	KE1FY324N6A
Art.-Nr./No. d'art.	11 1282 0502	11 1282 0503	11 1282 0504	11 1282 0505
Kühlleistung				
Puissance frigorifique kW	2,60	3,50	5,30	6,2
Luftleistung				
Débit d'air m³	340	500	708	824
Spannung				
Tension d'alimentation V	230	230	230	230
Betriebsstrom				
Courant nominal A	4,5	5,9	10,10	11,7
Leistungsaufnahme				
Puissance consommée kW	0,97	1,3	2,25	2,55
Absicherung/Fusible AT	10	13	16	20
Abmessungen (HxBxT)				
Dimensions (hxlxp) mm	350x450x540	380x600x560	430x660x687	435x680x740
Gewicht/Poids kg	35	43	55	75
Schalldruckpegel				
Niveau sonore dB (A)	45	48	51	54
Preis/Prix Fr.	1'550.-	1'660.-	1'770.-	2'520.-

Wassergekühlte Ausführung/Exécution refroidissement par eau

Leistungsdaten wie luftgekühlte Geräte/Données de puissance comme d'appareils refroidissement par air

Typ/Type	KW-easy-09 A	KW-easy-12 A	KW-easy-18 A	KWE1FY324N6A
Art.-Nr./No. d'art.	11 1282 0512	11 1282 0513	11 1282 0514	11 1282 0515
Preis/Prix Fr.	2'670.-	2'990.-	3'090.-	3'620.-

Bitte beachten Sie unsere laufenden Aktionen über Klimageräte.

S.v.p. voyez nos actions actuelles sur climatiseurs.



Kellerkühler Wandmodelle/Climatiseur de cave modèles murale

- Konstante Temperatur 12–15 °C
- Für Gemüse-, Wein- und Obstkeller
- Automatischer Anlauf bei Stromausfall
- Température constant 12–15 °C
- Pour caves de légumes, de vin et des fruits
- Marche automatique après panne de courant

Raumvolumen Volume de salle	Typ/Type	Raumvolumen Volume de salle	Typ/Type
-25 m ³ *	KS-V7DKE	75–100 m ³ *	KS-V18DKE
25–50 m ³ *	KS-V9DKE	Über 100 m ³ *	KS-V24DKE
50–75 m ³ *	KS-V12DKE		

*Ungefähre Bestimmungen der Leistungsgrösse/**Définition de capacité approximatif

Technische Daten und Preise/Données techniques et prix

Typ/Type	KS-V7DKE KU-V7DKE	KS-V9DKE KU-V9DKE	KS-V12DKE KU-V12DKE	KS-V18DKE KU-V18DKE	KS-V24DKE KU-V24DKE	KS-V28EKE KU-V28EKE
Art.-Nr./No. d'art.	11 1282 0603	11 1282 0613	11 1282 0623	11 1282 0633	11 1282 0643	11 1282 0653
Innengerät						
Appareil intérieure						
Spannung Tension						
d'alimentation V	230 V/1	230 V/1	230 V/1	230 V/1	230 V/1	230 V/1
Kühlleistung Puissance						
frigorige kW	2,4	3,02	3,7	5,3	7,03	7,9
Luftleistung Débit d'air m ³ /h						
	468	510	570	894	1014	1206
Masse (HxBxT) Dimensions (hxlxp)						
mm	280x799x183	280x799x183	280x799x183	275x998x230	275x998x230	370x1150x260
Gewicht/Poids kg	9	9	9	11	11	18
Schalldruckpegel Niveau sonore dB (A)						
	26	26	29	37	40	44
Aussengerät						
Appareil extérieure						
Spannung Tension						
d'alimentation V	230 V/1	230 V/1	230 V/1	230 V/1	230 V/1	230 V/1
Betriebsstrom Courant nominal A						
	2,9	3,7	4,8	7,3	12,6	14
Leistungsaufnahme Puissance						
consommée kW	0,65	0,83	1,08	1,63	2,6	2,98
Absicherung/Fusible AT						
	10	10	10	16	20	20
El. Verdrahtung Fil électrique mm ²						
	3x1,50	3x1,50	3x1,50	3x1,50	3x1,50	3x1,50
Masse (HxBxT) Dimensions (hxlxp)						
mm ²	510x650x230	540x780x289	540x780x289	750x875x345	750x875x345	750x875x345
Gewicht/Poids kg	32	32	33	50	59	62
Schalldruckpegel Niveau sonore dB (A)						
	46	48	49	54	54	55
Ø Kondensatleitung Ligne de condensat mm						
	12	12	12	12	12	16
Ø Kältemittelleitungen Tuyau de fluide réfrigérant "						
	1/4–3/8	1/4–3/8	1/4–1/2	1/4–1/2	1/4–5/8	1/4–5/8
Max. Länge KM-Leitungen Longueur max. de conduites FR m						
	10	10	15	25	25	30
Max. Höhe KM-Leitungen Hauteur max. de conduites FR m						
	5	5	5	20	20	20
Preis/Prix Fr.	2'140.–	2'400.–	2'820.–	3'600.–	4'440.–	5'650.–





Kellerkühler Decken- oder Bodenmodelle Climatiseur de cave modèles de plafond et de sol

- Konstante Temperatur 12–15 °C
- Gleiches Gerät für Decken- oder Bodenmontage
- Température constant 12–15 °C
- Même appareil pour montage au plafond ou au sol

Raumvolumen/Volume de salle	Typ/Type		
50–75 m ³	KS-V12CTP		
75–100 m ³	KS-V18CTP5		
Über 100 m ³	KS-V24CTP		
Typ/Type	KS-V12CTP KU-V12CTP5	KS-V18CTP KU-V18CTP5	KS-V24CT KU-V24CTP5
Art.-Nr./No. d'art.	11 1282 0703	11 1282 0713	11 1282 0723
Innengerät Appareil intérieure			
Spannung/Tension d'alimentation V	230 V/1	230 V/1	230 V/1
Kühlleistung/Puissance frigorifique kW	3,52	5,3	7,03
Luftleistung/Débit d'air m ³ /h	582	714	774
Masse (HxBxT)			
Dimensions (hxlxp) mm	540x1028x200	540x1028x200	540x1028x200
Gewicht/Poids kg	18	20	20
Schalldruckpegel			
Niveau sonore dB (A)	33	37	42
Aussengerät Appareil extérieure			
Spannung/Tension d'alimentation V	230 V/1	230 V/1	230 V/1
Betriebsstrom/Courant nominal A	4,9	7,5	13,1
Leistungsaufnahme			
Puissance consommée kW	1,1	1,67	2,73
Absicherung/Fusible AT	10	16	20
El. Verdrahtung/Fil électrique mm ²	3x1,50	3x1,50	3x1,50
Masse (HxBxT)/Dimensions (hxlxp) mm ²	540x780x289	685x800x300	685x800x300
Gewicht/Poids kg	33	51	60
Schalldruckpegel/Niveau sonore dB (A)	49	55	60
Ø Kondensatleitung/Ligne de condensat mm	20	20	20
Ø Kältemittelleitungen/Tuyau de fluide réfrigérant "	1/4–1/2	1/4–1/2	1/4–5/8
Max. Länge KM-Leitungen			
Longueur max. de conduites FR m	15	25	25
Max. Höhe KM-Leitungen			
Hauteur max. de conduites FR m	5	20	20
Preis/Prix Fr.	3'000.–	3'950.–	4'890.–

Kompakt-Klimageräte für Fenster- und Wandeinbau Climatiseurs compact pour montage mural ou fenêtre

- Gehäuse: galvanisiertes, lackiertes Stahlblech, grauweiss
- Front: Kunststoffgitter «grauweiss»
- Axialventilator
- Kondenswasseranschluss
- Luftdeflektoren horizontal/vertikal verstellbar
- Luftfilter (waschbar)
- Frischluftklappen
- Rotationskolben-Kompressor
- Slide out chassis (Kälteaggregat ausziehbar)
- Gefüllt mit Kältemittel R 407 C
- Boîtier: tôle d'acier galvanisée, vernis «gris blanc»
- Panneau frontal: grille en matière synthétique «gris blanc»
- Ventilateur axial
- Raccord pour condensats
- Volets à réglage horizontal et vertical
- Filtre à air (lavable)
- Volets air frais
- Compresseur à pistons rotatifs
- Châssis slide out (groupe frigorifique extractible)
- Chargé avec du réfrigérant R 407 C

Technische Daten und Preise/Données techniques et prix

Typ/Type	WLF 09 A	WLF 12 A	WLF 18 AV
Art.-Nr./No. d'art.	11 1333 2002	11 1333 2003	11 1333 2004
Kühlleistung/Puissance frigorifique Watt	2640	3520	5270
Luftmenge/Débit d'air m ³ /h	348	450	660
Ventilatorstufen/Vitesses de ventilation	3	3	3
Spannung/Alimentation V	230	230	230
Leistungsaufnahme/Puissance absorbée W	1000	1340	2310
Nennstromstärke/Intensité nominale A	4,4	6,0	10,1
Absicherung/Protection électrique A/T/AL	10	10	10
Breite/Largeur mm	469	600	660
Höhe/Hauteur mm	353	380	428
Tiefe/Profondeur mm	530	555	675
Gewicht/Poids kg	30	41	53
Geräuschpegel 1 m innen			
Niveau sonore 1 m intérieur dB (A)	46	47	51
Geräuschpegel 1 m aussen			
Niveau sonore 1 m extérieur dB (A)	55	56	58
Preis/Prix Fr.	1'775.–	2'180.–	2'790.–

Zubehör/Accessoires

Typ/Type	Art.-Nr./No. d'art.	Preis/Prix Fr.
Ausführung Kellerkühler/Exécution climatiseur de cave	11 1333 2007	392.–
Befestigungskonsolen/Consoles de fixation pour unité extérieure	11 1333 2008	120.–

Bitte beachten Sie unsere laufenden Aktionen über Klimageräte.

S.v.p. voyez nos actions actuelles sur climatiseurs.

11

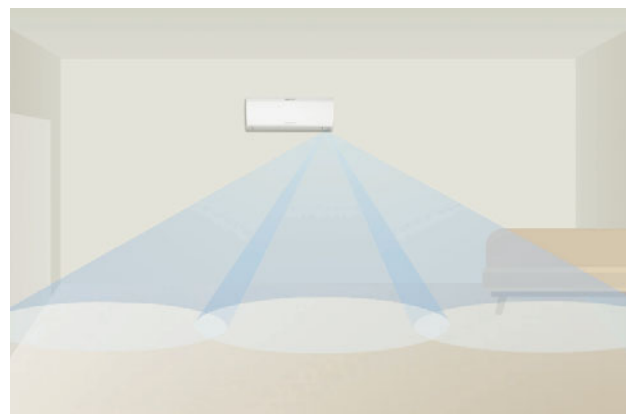
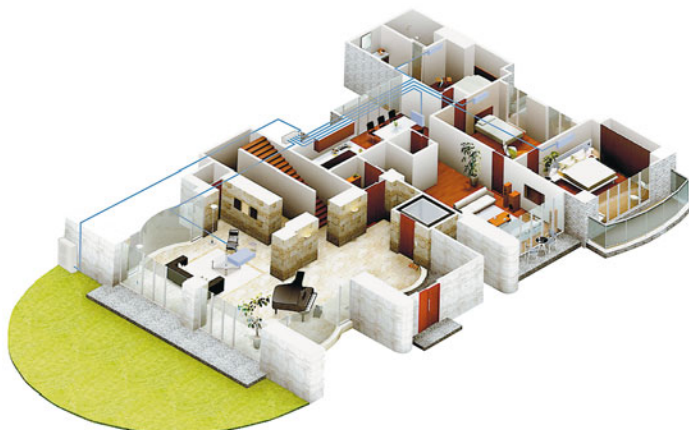


Wandgeräte M-Serie, MSC und MS nur kühlen Modèles muraux série M, MSC et MS seulement rafraîchir

- Kompakt-Innengeräte zur einfachen Montage
- Betriebsmodus für die Nacht mit einem Geräuschpegel von nur 25 dB (A) (MSC-GA20/25VB)
- Automatischer Wiederanlauf nach Spannungsausfall
- Energiesparender Rollkolbenverdichter
- Kältemittel R410A
- Infrarot-Fernbedienung
- Programmierbarer 24-Stunden-Timer
- Drei Lüfterstufen und «Swing Mode»-Funktion für eine schnelle Kühlung der Raumluft
- Einstellung fünf verschiedener Luftausblaswinkel für die Ausrichtung des Luftstromes
- Langlebiger, auswaschbarer Katechinfiter im Lieferumfang

- Unités intérieur compact pour montage simple
- Mode de la marche pour la nuit avec un niveau sonore de seulement 25 dB (A) (MSC-GA20/25VB)
- Remarche automatique après panne de courant
- Compresseur d'énergie économique
- Fluide réfrigérant R410A
- Commande infrarouge
- Timer 24 heures programmable
- Trois échelons d'air et fonction «Swing Mode» pour une rafraîchissement vite d'air de salle
- Réglage pour cinq angles d'air soufflant différents pour la direction d'air soufflant
- Filtre Katechin lavable, de longue durée incl.

Typ/Type	M-Serie MSC nur kühlen Série M MSC seulement rafraîchir			M-Serie MS nur kühlen Série M MS seulement rafraîchir		
	MU-GA20VB MSC-GA20VB	MU-GA25VB MSC-GA25VB	MU-GA35VB MSC-GA35VB	MU-GA50VB MS-GA50VB	MU-GA60VB MS-GA60VB	MU-GA80VB MS-GA80VB
Art-Nr./No. d'art.	11 1430 0101	11 1430 0102	11 1430 0103	11 1430 0105	11 1430 0106	11 1430 0107
Innengerät/Unité intérieure						
Kälteleistung kühlen Puissance rafraîchir	2,3 kW	2,50 kW	3,5 kW	5,0 kW	6,5 kW	8,5 kW
Energieeffizienz-Klasse Classe efficacité d'énergie	A	A	A	C	D	D
Luftvolumenstrom/Débit d'air						
– Niedrig/Bas	276 m³/h	306 m³/h	324 m³/h	528 m³/h	588 m³/h	684 m³/h
– Hoch/Haut	474 m³/h	474 m³/h	582 m³/h	768 m³/h	768 m³/h	954 m³/h
Schalldruckpegel/Niveau sonore						
– Niedrig/Bas	25 dB (A)	25 dB (A)	26 dB (A)	34 dB (A)	37 dB (A)	37 dB (A)
– Hoch/Haut	36 dB (A)	36 dB (A)	40 dB (A)	42 dB (A)	45 dB (A)	47 dB (A)
Gewicht/Poids	9 kg	9 kg	10 kg	16 kg	16 kg	16 kg
Abmessungen (BxTxH) Dimensions (lpxh)	815x244x278 mm	815x244x278 mm	815x244x278 mm	1100x258x325 mm	1100x258x325 mm	1100x258x325 mm
Spannungsversorgung Tension d'alimentation	230/1 50 Hz	230/1 50 Hz	230/1 50 Hz	230/1 50 Hz	230/1 50 Hz	230/1 50 Hz
Betriebsstrom/Intensité	0,17 A	0,17 A	0,19 A	0,30 A	0,30 A	0,34 A
Aussengerät/Unité extérieur						
Leistungsaufnahme inkl. Innengerät kühlen Puissance absorbée unité intérieur rafraîchir	0,715 kW	0,795 kW	1,14 kW	1,81 kW	2,48 kW	3,26 kW
Luftvolumenstrom/Débit d'air	1800 m³/h	1800 m³/h	1902 m³/h	2196 m³/h	2322 m³/h	2940 m³/h
Schalldruckpegel/Niveau sonore	45 dB (A)	45 dB (A)	49 dB (A)	52 dB (A)	53 dB (A)	55 dB (A)
Gewicht/Poids	31 kg	31 kg	30 kg	44 kg	60 kg	75 kg
Abmessungen (BxTxH) Dimensions (lpxh)	800x285x550 mm	800x285x550 mm	800x285x550 mm	850x290x605 mm	850x290x605 mm	840x330x850 mm
Max. Leitungslänge Longueur conduite max.	20 m	20 m	25 m	25 m	25 m	30 m
Max. Höhendifferenz Différence hauteur max.	10 m	10 m	10 m	10 m	10 m	15 m
Kältemittelmenge R410A Fluide réfrigérant R410A	0,60 kg	0,60 kg	0,70 kg	1,45 kg	2,00 kg	2,40 kg
Kältetechnische Anschlüsse Raccords froid-techniques						
– fl	Ø 6 mm	Ø 6 mm	Ø 6 mm	Ø 6 mm	Ø 6 mm	Ø 10 mm
– s	Ø 10 mm	Ø 10 mm	Ø 10 mm	Ø 12 mm	Ø 16 mm	Ø 16 mm
Spannungsversorgung Tension d'alimentation	230 V/1 50 Hz	230 V/1 50 Hz	230 V/1 50 Hz	230 V/1 50 Hz	230 V/1 50 Hz	230 V/1 50 Hz
Betriebsstrom/Intensité	3,17 A	3,40 A	5,02 A	7,93 A	10,82 A	14,42 A
Preis/Prix Fr.	2'298.–	2'340.–	2'960.–	3'290.–	3'980.–	5'945.–





Wandgeräte M-Serie, MSC und MSH kühlen und heizen Modèles série M, MSC et MSH rafraîchir et chauffer

- Behagliche Raumtemperatur das ganze Jahr hindurch
- Betriebsmodus für die Nacht mit einem Geräuschpegel von nur 25 dB (A) (MSC-GA20/25VB)
- Kompakt-Innengeräte zur einfachen Montage
- Automatischer Wiederanlauf nach Spannungsausfall
- Energiesparender Rollkolbenverdichter
- Kältemittel R410A
- Infrarot-Fernbedienung
- Programmierbarer 24-Stunden-Timer
- Drei Lüfterstufen und «Swing Mode»-Funktion für eine schnelle Kühlung der Raumluft
- Einstellung fünf verschiedener Luftausblaswinkel für die Ausrichtung des Luftstromes
- Langlebiger, auswaschbarer Katechinfiter im Lieferumfang

- Température de salle agréable toute l'année
- Mode de la marche pour la nuit avec un niveau sonore de seulement 25 dB (A) (MSC-GA20/25VB)
- Unité intérieur compact pour montage simple
- Remarque automatique après panne de courant
- Compresseur d'énergie économique
- Fluide réfrigérant R410A
- Commande infrarouge
- Timer 24 heures programmable
- Trois échelons d'air et fonction «Swing Mode» pour une rafraîchissement vite d'air de salle
- Réglage pour cinq angles d'air soufflant différents pour la direction d'air soufflant
- Filtre Katechin lavable, de longue durée incl.

Typ/Type	M-Serie MSC kühlen und heizen Série M MSC rafraîchir et chauffer			M-Serie MSH kühlen und heizen Série M MSH rafraîchir et chauffer		
	MUH-GA20VB MSC-GA20VB	MUH-GA25VB MSC-GA25VB	MUH-GA35VB MSC-GA35VB	MU-GA50VB MS-GA50VB	MS-GA60VB MS-GA60VB	MU-GA80VB MS-GA80VB
Art.-Nr./No. d'art.	11 1430 0110	11 1430 0111	11 1430 0112	11 1430 0115	11 1430 0116	11 1430 0117
Innengerät/Unité intérieure	MSC-GA20VB	MSC-GA25VB	MSC-GA35VB	MS-GA50VB	MS-GA60VB	MS-GA80VB
Kälteleistung/Puissance rafraîchir	2,30 kW	2,65 kW	3,50 kW	5,00 kW	6,30 kW	8,50 kW
Heizleistung/Puissance chauffer	2,5 kW	3,00 kW	3,70 kW	5,20 kW	7,20 kW	9,40 kW
Energieeffizienz-Klasse Classe efficacité d'énergie	A/A	A/A	A/A	C/C	D/D	D/E
Luftvolumenstrom/Débit d'air						
- Niedrig/Bas	276 m³/h	306 m³/h	324 m³/h	528 m³/h	588 m³/h	684 m³/h
- Hoch/Haut	474 m³/h	474 m³/h	582 m³/h	768 m³/h	768 m³/h	954 m³/h
Schalldruckpegel/Niveau sonore						
- Niedrig/Bas	25 dB (A)	25 dB (A)	26 dB (A)	34 dB (A)	37 dB (A)	37 dB (A)
- Hoch/Haut	36 dB (A)	36 dB (A)	40 dB (A)	42 dB (A)	45 dB (A)	47 dB (A)
Gewicht/Poids	9 kg	9 kg	10 kg	16 kg	16 kg	16 kg
Abmessungen (BxTxH) Dimensions (lpxhx)	815x244x278 mm	815x244x278 mm	815x244x278 mm	1100x258x325 mm	1100x258x325 mm	1100x258x325 mm
Spannungsversorgung Tension d'alimentation	230/1 50 Hz	230/1 50 Hz	230/1 50 Hz	230/1 50 Hz	230/1 50 Hz	230/1 50 Hz
Betriebsstrom/Intensité	0,17 A	0,17 A	0,19 A	0,30 A	0,30 A	0,34 A
Aussengerät/Unité extérieure	MUH-GA20VB	MUH-GA25VB	MUH-GA35VB	MU-GA50VB	MU-GA60VB	MU-GA80VB
Leistungsaufnahme inkl. Innengerät kühlen Puissance absorbée unité intérieur rafraîchir	0,715 kW	0,795 kW	1,09 kW	1,78 kW	2,41 kW	3,26 kW
Leistungsaufnahme inkl. Innengerät heizen Puissance absorbée unité intérieur chauffer	0,69 kW	0,84 kW	1,08 kW	1,61 kW	2,48 kW	3,26 kW
Luftvolumenstrom/Débit d'air	1686 m³/h	1710 m³/h	1710 m³/h	2196 m³/h	2760 m³/h	2940 m³/h
Schalldruckpegel/Niveau sonore	47 dB (A)	49 dB (A)	49 dB (A)	52 dB (A)	53 dB (A)	55 dB (A)
Gewicht/Poids	32 kg	32 kg	35 kg	47 kg	74 kg	77 kg
Abmessungen (BxTxH) Dimensions (lpxhx)	800x285x550 mm	800x285x550 mm	800x285x550 mm	850x290x605 mm	840x330x850 mm	840x330x850 mm
Max. Leitungslänge Longueur conduite max.	20 m	20 m	25 m	25 m	25 m	30 m
Max. Höhendifferenz Différence hauteur max.	10 m	10 m	10 m	10 m	10 m	15 m
Kältemittelmenge R410A Fluide réfrigérant R410A	0,62 kg	1,00 kg	1,00 kg	1,75 kg	2,15 kg	2,30 kg
Kältetechnische Anschlüsse Raccords froid-technique						
- fl	Ø 6 mm	Ø 6 mm	Ø 6 mm	Ø 6 mm	Ø 6 mm	Ø 10 mm
- s	Ø 10 mm	Ø 10 mm	Ø 10 mm	Ø 12 mm	Ø 16 mm	Ø 16 mm
Spannungsversorgung Tension d'alimentation	230 V/1 50 Hz	230 V/1 50 Hz	230 V/1 50 Hz	230 V/1 50 Hz	230 V/1 50 Hz	230 V/1 50 Hz
Betriebsstrom/Intensité	3,00 A	3,32 A	4,65 A	7,93 A	10,39 A	14,42 A
Preis/Prix Fr.	2'590.-	2'895.-	3'478.-	4'141.-	4'736.-	6'405.-

Bitte beachten Sie unsere laufenden Aktionen über Klimageräte.
S.v.p. voyez nos actions actuelles sur climatiseurs.

Wandsplit-Klimageräte/Climatiseurs split muraux

Innenteil

- Front: Kunststoffgehäuse «cremeweiss»
- Gehäuse: Kunststoffgehäuse mit Montageplatte
- Ventilator (Tangentillüfter)
- Luftfilter (waschbar)
- Zeolithfilter
- Feinstaubfilter
- Luftdeflektoren horizontal/vertikal verstellbar
- Infrarot-Fernbedienung
- Entfeuchtungsfunktion
- Automatische Luftmengenregulierung (5-stufig)
- Automatische Luftleitlamelle
- Automatische Wiedereinschaltung nach Stromausfall
- 24-Std.-Ein-Aus-Timer

Aussenteil

- Gehäuse: galvanisiertes, lackiertes Stahlblech «cremeweiss»
- Vorgefüllte Kondensatoreinheit mit Rotations-Kolben-Kompressor (Freon R-410 A)
- Axialventilator

Unité intérieure

- Panneau frontal: matière synthétique «crème»
- Boîtier: matière synthétique avec plaque de montage
- Ventilateur (ventilateur tangentiel)
- Filtre à air (lavable)
- Filtre à la zéolithe
- Filtre à microparticules
- Volets à réglage horizontal et vertical
- Télécommande par infrarouge
- Fonction déshumidification
- Réglage automatique du débit d'air (5 vitesses)
- Volet à balayage automatique
- Réenclenchement automatique après une coupure de courant
- Programmation de l'horloge sur 24 heures

Unité extérieure

- Boîtier: tôle d'acier galvanisée, vernis «crème»
- Groupe compresseur à piston rotatif préchargé avec du fréon R-410 A
- Ventilateur axial

Technische Daten und Preise/Données techniques et prix

Typ/Type	RAS-10GA-ES	RAS-13GA-ES	RAS-18GA-ES	RAS-24GA-ES
Art.-Nr./No. d'art.	11 1333 2015	11 1333 2020	11 1333 2025	11 1333 2030
Innenteil/Unité intérieure				
Kühlleistung				
Puissance frigorifique Watt	2700	3750	5300	6800
Heizleistung				
Puissance de chauffage W	–	–	–	–
Luftmenge/Débit d'air m³/h	610	630	750	950
Ventilatorstufen				
Vitesses de ventilation	5	5	5	5
Breite/Largeur mm	790	790	998	998
Höhe/Hauteur mm	275	275	298	298
Tiefe/Profondeur mm	208	208	208	208
Gewicht/Poids kg	10	10	12	12
Geräuschpegel (bei 1 m)				
Niveau sonore (à 1 m) dB (A)	38/32/26	41/53/31	42/39/35	45/41/37
Aussenteil/Unité extérieure				
Stromverbrauch				
Consommation électrique W	820	1130	1860	2560
Nennstromstärke				
Intensité nominale A	3,9	5,20	8,70	12,40
Spannung/Alimentation V	230	230	230	230
Absicherung				
Protection électrique A/T/AL	10	10	10	13
Breite/Largeur mm	780	780	780	880
Höhe/Hauteur mm	550	550	538	690
Tiefe/Profondeur mm	270	270	300	310
Gewicht/Poids kg	30	37	41	63
Geräuschpegel (bei 1 m)				
Niveau sonore (à 1 m) dB (A)	46	50	51	56
Preis/Prix Fr.	2'320.–	2'480.–	3'440.–	4'140.–

Zubehör/Accessoires

Typ/Type	RAS-10GA-ES	RAS-13GA-ES	RAS-18GA-ES	RAS-24GA-ES
Art.-Nr./No. d'art.	11 1333 2017	11 1333 2022	11 1333 2027	11 1333 2032
Befestigungskonsolen				
Consoles de fixation pour unité extérieure				
Preis/Prix Fr.	200.–	200.–	200.–	200.–
Art.-Nr./No. d'art.	11 1333 2018	11 1333 2023	11 1333 2028	11 1333 2033
Winterregulierung für den Betrieb bei kalten Aussentemperaturen				
Équipement pour l'exploitation en hiver avec des températures extérieures basses				
Preis/Prix Fr.	578.–	578.–	578.–	578.–
Art.-Nr./No. d'art.	11 1333 2019	11 1333 2024	11 1333 2029	11 1333 2034
Ausführung Kellerkühler				
Exécution climatiseur de cave				
Preis/Prix Fr.	391.–	391.–	391.–	391.–

Wandsplit-Klimageräte (kühlen/heizen) Climatiseurs split muraux (refroidissement/chauffage)

Innenteil

- Front: Kunststoffgehäuse «cremeweiss»
- Gehäuse: Kunststoffgehäuse mit Montageplatte
- Wärmepumpengerät (kühlen/heizen)
- Ventilator (Tangentiallüfter)
- Luftfilter (waschbar)
- Zeolithfilter
- Feinstaubfilter
- Luftdeflektoren horizontal/vertikal verstellbar
- Infrarot-Fernbedienung
- Entfeuchtungsfunktion
- Automatische Luftmengenregulierung (5-stufig)
- Automatische Luftleitlamelle
- Automatische Wiedereinschaltung nach Stromausfall
- 24-Std.-Ein-Aus-Timer
- Automatische Umschaltung kühlen/heizen

Aussenteil

- Gehäuse: galvanisiertes, lackiertes Stahlblech «cremeweiss»
- Vorgefüllte Kondensatoreinheit mit Rotations-Kolben-Kompressor (Freon R-410 A)
- Axialventilator

Unité intérieure

- Panneau frontal: matière synthétique «crème»
- Boîtier: matière synthétique avec plaque de montage
- Agrégat pompe à chaleur (refroidissement/chauffage)
- Ventilateur (ventilateur tangentiel)
- Filtre à air (lavable)
- Filtre à la zéolithe
- Filtre à microparticules
- Volets à réglage horizontal et vertical
- Télécommande par infrarouge
- Fonction déshumidification
- Réglage automatique du débit d'air (5 vitesses)
- Volet à balayage automatique
- Réenclenchement automatique après une coupure de courant
- Programmation de l'horloge sur 24 heures
- Commutation automatique refroidissement/chauffage

Unité extérieure

- Boîtier: tôle d'acier galvanisée, vernis «crème»
- Groupe compresseur à piston rotatif préchargé avec du fréon R-410 A
- Ventilateur axial

Technische Daten und Preise/Données techniques et prix

Typ/Type	RAS-10GAH-ES	RAS-13GAH-ES	RAS-18GAH-ES	RAS-24GAH-ES
Art.-Nr./No. d'art.	11 1333 2050	11 1333 2055	11 1333 2060	11 1333 2065
Innenteil/Unité intérieure				
Kühlleistung/Puissance frigorifique Watt	2700	3600	5000	6300
Heizleistung/Puissance de chauffage W	2900	4200	5450	6800
Luftmenge/Débit d'air m ³ /h	570	630	750	950
Ventilatorstufen/Vitesses de ventilation	5	5	5	5
Breite/Largeur mm	790	790	998	998
Höhe/Hauteur mm	275	275	298	298
Tiefe/Profondeur mm	208	208	208	208
Gewicht/Poids kg	10	10	12	12
Geräuschpegel (bei 1 m)				
Niveau sonore (à 1 m) dB (A)	39/33/26	41/35/31	42/39/35	45/41/37
Aussenteil/Unité extérieure				
Stromverbrauch				
Consommation électrique W	820	1140	1850	2430
Nennstromstärke/Intensité nominale A	3,80	5,30	8,60	11,50
Spannung/Alimentation V	230	230	230	230
Absicherung/Protection électrique A/T/AL	10	10	10	13
Breite/Largeur mm	780	780	830	880
Höhe/Hauteur mm	550	550	538	690
Tiefe/Profondeur mm	270	270	300	310
Gewicht/Poids kg	35	39	50	69
Geräuschpegel (bei 1 m)				
Niveau sonore (à 1 m) dB (A)	47	49	51	56
Preis/Prix Fr.	2'430.–	2'740.–	3'570.–	4'390.–

Zubehör/Accessoires

Typ/Type	RAS-10GAH-ES	RAS-13GAH-ES	RAS-18GAH-ES	RAS-24GAH-ES
Art.-Nr./No. d'art.	11 1333 2052	11 1333 2057	11 1333 2062	11 1333 2067
Befestigungskonsolen Consoles de fixation pour unité extérieure				
Preis/Prix Fr.	200.–	200.–	200.–	200.–
Art.-Nr./No. d'art.	11 1333 2053	11 1333 2058	11 1333 2063	11 1333 2068
Winterregulierung für den Betrieb bei kalten Aussentemperaturen Equipement pour l'exploitation en hiver avec des températures extérieures basse				
Preis/Prix Fr.	578.–	578.–	578.–	578.–
Art.-Nr./No. d'art.	11 1333 2054	11 1333 2059	11 1333 2064	11 1333 2069
Ausführung Kellerkühler Exécution climatiseur de cave				
Preis/Prix Fr.	391.–	391.–	391.–	391.–

Bitte beachten Sie unsere laufenden Aktionen über Klimageräte.

S.v.p. voyez nos actions actuelles sur climatiseurs.



Dehumid 1



Dehumid 2



Dehumid BT



Neue Luftentfeuchter: Dry Master

Luftentfeuchter für den professionellen Einsatz Déshumidificateurs d'air pour l'utilisation professionnelle

Ob beim Einsatz als Bautrockner, z.B. in frisch verputzten Innenräumen, in Lagerräumen oder im Wäschereibetrieb. Alle Modelle sind mit einem verstellbaren Hygrostat ausgestattet. Sammelbehälter und Niveau-Abschaltung. Anschluss an Ablauf möglich. (Zubehör).

Utilisation pour des intérieurs crépis frais, dans magasins ou dans la blanchisserie. Tous les types sont équipés d'un hygrostat réglable. Collecteur et dispositif de déconnexion selon un niveau donné. Possibilité de raccordement à des dispositifs d'écoulement. (Accessoires).

Technische Daten und Preise/Données techniques et prix

Modell/Modèle	Dehumid 1	Dehumid 2	Dehumid BT
Netzanschluss/Tension d'alimentation	230 V, 50 Hz	230 V, 50 Hz	230 V, 50 Hz
Aufnahmeleistung/Puissance	1200 W	620 W	900 W
Einsatzbereich/Opération	0-40 °C	+5 -38 °C	0-35 °C
Max. Entfeuchtungsleistung bei 26 °C und 60% r.F.	35 l/24 h	18 l/24 h	25 l/24 h
Capacité de déshumidification max., chez 26 °C et 60% r.h.			
Max. Entfeuchtungsleistung bei 30 °C und 80% r.F.	-	-	66 l/24 h
Capacité de déshumidification max., chez 30 °C et 80% r.h.			
Luftleistung/Débit d'air	500 m³/h	250 m³/h	1000 m³/h
Wasserbehälter/Capacité du réservoir	32 l	10 l	11 l
Automat. Heissgasabtauung/Dégivrage du gaz chaud automatique	ja/oui	-	ja/oui
Betriebsstundenzähler/Horloge pour les heures de travail	ja/oui	-	-
Raumgröße//Pour locaux jusqu'à env.	200 m²	110 m²	250 m²
Masse (HxBxT)/Dimensions (hxlxp)	76,5x72x46 cm	43,5x64x31 cm	55x87,5x40,5 cm
Gewicht/Poids	83 kg	27 kg	46 kg
Fahrbar/Mobile	ja/oui	ja/oui	ja/oui
Farbe/Couleur	beige	Edelstahl/Inox	grau/gris
Art.-Nr./No. d'art.	11 1041 0011	11 1041 0012	11 1041 0001
Preis/Prix Fr.	5'725.-	1'250.-	4'034.-

Technische Daten und Preise/Données techniques et prix

Modell/Modèle	HAPPY	JUDY	MEMPHIS	SCOUT	RIO	SAM
Für max. Rauminhalt	200 m³	400 m³	600 m³	200 m³	400 m³	600 m³
Pour volume max.						
Art.-Nr./No. d'art.	11 1224 0500	11 1224 0501	11 1224 0502	11 1224 0503	11 1224 0504	11 1224 0505
Kompressor/Compresseur, ch	1/5	1/4	1/3	1/8	1/4	1/3
Spannung, Volt/Tension, Volt	230	230	230	230	230	230
Leistungsaufnahme, Watt	190*	350*	400*	260*	400*	450*
Puissance consommée, Watt	290**	410**	490**	290**	410**	490**
Kälteleistung, kcal/h						
Capacité frigorifique, kcal/h	520	780	1090	520	780	1090
Max. Wasserentzug in 24 h, l						
Extraction d'eau max. en 24 h, l	10,62	20,54	39,10	10,62	20,54	39,10
+30 °C/70%	6,36	13,77	24,40	6,36	13,77	24,40
+20 °C/70%	5,10	7,65	15,04	5,10	7,65	15,04
Luftleistung, m³/h/Débit d'air, m³/h	360	450	600	360	450	600
Wasserbehälter, l						
Capacité du réservoir d'eau, l	10	10	10	10	10	10
Arbeitsbereich, °C						
Temp. de fonctionnement, °C	8-40	8-40	8-40	0-40	0-40	0-40
Nettogewicht, kg/Poids net, kg	36	38	38,5	36	38	38,5
Preis/Prix Fr.	1'335.-	1'395.-	1'490.-	1'425.-	1'485.-	1'590.-

*Leistungsaufnahme bei Raumtemperatur/*Puissance à température de salle +10 °C

Leistungsaufnahme bei Raumtemperatur/Puissance à température de salle +20 °C

Abmessungen/Dimensions: Höhe/Hauteur 540 mm, Breite/Largeur 380 mm, Tiefe/Profondeur 430 mm

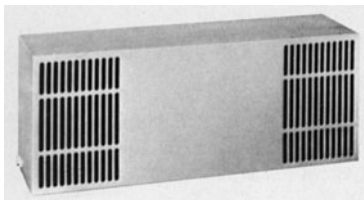


Deumido 10

Deumido 20

Modell Deumido Electronic E 10, 20/Modèle Deumido Electronic E 10, 20

	Deumido E 10	Deumido E 20
Anschlussspannung/Tension d'alimentation, V/Hz	230 V, 50 Hz	230 V, 50 Hz
Art.-Nr./No. d'art.	11 1476 0013	11 1476 0016
Aufnahmeleistung/Puissance	250	370
Anzahl Gebläsestufen/Vitesses	2	2
Raumvolumen/Volume à traiter, m ³	60	110
Lärmpegel/Niveau sonore min/max., dB(A)	41.4-47	44-47.9
Kältemittel/Réfrigérant, gr	R134a	R134a
Kältemittelmenge/Charge réfrigérant, gr	100	200
Einsatztemperaturen/Temp. fonctionnement, °C	5-35 °C	5-35 °C
Wasserbehälter/Capacité du réservoir d'eau, l	3.6	5.5
Entfeuchtungsleistung/Humidité éliminée, -30°C-80% RF, l/24h	10	20
Gewicht/Poids	11	12.5
Abmessungen, (LxBxH)/Dimensions, (lxlxh)	330x247x522	410x210x545
Preis/Prix	490.-	605.-



Kleinraumentfeuchter LEW 5

Déshumidificateur d'air pour des petits locaux LEW 5

Für Badezimmer, Saunaräume usw.

Dampf, nasse Wände und Böden sowie feuchte Ecken werden durch den Einsatz des Wiegand-Entfeuchters vermieden. Die feuchte Luft wird über ein Kühlelement gesaugt, wobei das Wasser auskondensiert wird – gelangt über einen Kondensator, wird dabei aufgeheizt und getrocknet in den Raum zurückgeblasen. Das Gerät besteht aus einem Metallgehäuse, Farbe crème/weiss, dem einschiebbaren Kühlaggregat und dem Frontgitter. Der Entfeuchter kann für Wandaufbau oder Wandeinbau verwendet werden und benötigt einen Ablauf. Andere Farben gegen Mehrpreis möglich. (RAL-Nummer angeben)

Pour salles de bains, sauna etc.

Les déshumidificateurs «Wiegand» évitent efficacement la vapeur et l'humidité sur parois, plafonds, dans les coins des petits locaux, Fonctionnement: le ventilateur aspire l'air humide à travers un élément de refroidissement où l'eau est éliminé par condensation. Ensuite l'air passe un condensateur et revient chauffé et séché à la pièce. L'appareil consiste d'un boîtier métallique – couleur crème/blanc – d'un élément de refroidissement et de la grille frontale. Montage encastré ou surface. Un écoulement d'eau est nécessaire. Autres couleurs sur demande. (Veuillez indiquer le numéro RAL)

Technische Daten und Preise/Données techniques et prix

230 V, 0,3 kW, Luftleistung/Débit d'air
 Entfeuchtungsleistung bei 26 °C + 80% r.F. 0,3 l/h/Puissance déshumidificateur à 26 °C + 80% H. r. 0,3 l/h
 Für Räume bis ca. 50 m³/Pour des pièces jusqu'à 50 m³
 Temperaturbereich 15-35 °C/Régime de marche 15-35 °C

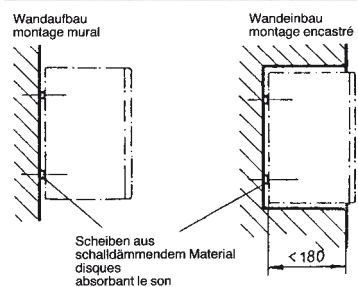
LEW 5 mit beigelegtem Hygrostat/avec hygrostat joint

Preis/Prix Fr.

1'980.-

Art.-Nr./No. d'art.

11 1155 0011



Masse/dimensions

Höhe/hauteur 300 mm
 Breite/largeur 780 mm
 Tiefe/profondeur 200 mm
 Gewicht/poids 28 kg



Airsec 125-165

Modell/Modèle Airsec 125/165

- Kunststoffbeschichtete Blechhaube
 - Vorderfront aus PVC
 - Automatische Abtauvorrichtung
 - Eingebauter, stufenloser Hygrostat
 - Überlaufkontrolle
 - Abnehmbarer Luftfilter auf der Rückseite
 - Tropfwanne mit 3/4"-Stutzen für Direktablauf
 - 2 Schalenriffe
 - 4 Lenkrollen
- Caisse en tôle plastifié
 - Façade en PVC
 - Dégivrage automatique
 - Hygrostat incorporé sans gradation
 - Contrôle de débordement
 - Filtre à air amovible en arrière
 - Récipient collecteur d'eau avec raccord 3/4" pour écoulement direct
 - 2 poignées
 - 4 roux de guidage

Technische Daten und Preise/Données techniques et prix

Einsatztemperatur/Température d'operation 6-30 °C/0-30 °C

Typ/Type	125	125TH	165	165TH
Art.-Nr./No. d'art.	11 1333 3012	11 1333 3013	11 1333 3014	11 1333 3015
Spannung/Alimentation, Volt/Hz	230	230	230	230
Stromaufnahme/Consommation de courant, A	2,8	2,8	3,6	3,6
Absicherung/Fusible, A/T	6	6	6	6
Leistungsaufnahme Betrieb				
Puissance absorbée en fonction, W	370	370	485	485
Leistungsaufnahme Abtauung				
Puissance absorbée en dégivrage, W	370	510	485	520
Schutzklasse/Classe protection	IP XI	IP XI	IP XI	IP XI
Eimer-Inhalt/Contenance du récipient, l	9,5	9,5	9,5	9,5
Masse HxBxT/Dimensions hxlxp, cm	59/38/37	59/38/37	59/38/37	59/38/37
Gewicht/Poids, kg	25	25	26	26
Schalldruckpegel 5/2 m/Décibel 5/2 mètres, dB (A)	46/49	46/49	49/53	49/53
Temperaturbereich ohne Heizung/ Gamme de température sans chauffage, °C	6-30		6-30	
Temperaturbereich mit Heizung/ Gamme de température avec chauffage, °C		0-30		0-30
Luftdurchsatz/Débit d'air, m ³ /h	425	425	510	520
Kälteleistung/Puissance frigorifique +7,2 °C/+54,5 °C, W	770	770	1020	1020
Kältemittel, FCKW-frei/Réfrigérant, libre en FCKW	R134a	R134a	R134a	R134a
Kältemittelgewicht/Poids de réfrigérant, g	354	354	344	344
Einsatzbereich max./Volume max. du local, m ³	200	200	300	300
Wasserentzug/Déshumidification 20 °C/60% r.F., lt/24 h	8,1	8,1	10	10
Wasserentzug/Déshumidification 28 °C/60% r.F., lt/24 h	11,8	11,8	15,5	15,5
Preis/Prix Fr.	990.-	1'180.-	1'090.-	1'270.-



Airsec 1400



Airsec 3000

Wohnraum-Luftentfeuchter Airsec-1400/3000 Déshumidificateur pour salle Airsec-1400/3000

Spezifikationen/Spécifications:

- Gehäuse aus Kunststoff/Boîtier en matière plastique
- Eingebauter Hygrostat/Hygrostat incorporée
- Lampe für Überlaufkontrolle/Lampe pour protection de surchauffe
- Ausziehbarer Luftfilter im Ansaug/Filtre d'air rallongable dans l'aspir
- Traggriff/Prise à main
- 2 m Netzkabel mit Stecker/Câble 2 m avec fiche
- Farbe: weiss/Couleur: blanc

	Airsec-1400	Airsec-3000
Art.-Nr./No. d'art.	11 1333 3001	11 1333 3002
Spannung/Tension d'alimentation	AC 230/50 Volt/Hz	AC 230/50 Volt/Hz
Schalldruckpegel/Niveau sonore 5/2 m	35/40 dB (A)	42/45 dB (A)
Stromaufnahme/Courant consommée	1,5 A	1,7 A
Temperaturbereich/Gamme de température	12-30 °C	12-30 °C
Absicherung/Fusible	6,0 A/T	6,0 A/T
Luftdurchsatz/Débit d'air	120 m³/h	160 m³/h
Leistungsaufnahme Betrieb/Consommée puissance marche	300 Watt	320 Watt
Kälteleistung/Puissance frigorifique +7,2 °C/+54,5 °C	345 Watt	570 Watt
Leistungsaufnahme Abtauung/Consommée puissance dégivrage	35 Watt	43 Watt
Kältemittel, FCKW-frei/Réfrigérant, libre en FCKW	R134 a	R134 a
Schutzklasse/Classe de protection	IP X0	IP X0
Kältemittelgewicht/Poids de réfrigérant	110 g	300 g
Eimer-Inhalt/Capacité du réservoir d'eau	2 Liter	6,5 Liter
Einsatzbereich max./Plage d'utilisation	60 m³	200 m³
Masse HxBxT/Dimensions hxlxp	54/32/23 cm	61/39/27,5 cm
Wasserentzug/Déshumidification 20 °C/60% r.F.	3,7 l/24h	11,3 l/24h
Gewicht/Poids	13 kg	18 kg
Wasserentzug/Déshumidification 28 °C/60% r.F.	5,4 l/24h	17,5 l/24h
Preis/Prix Fr.	420.-	560.-

Schwimmbad-Entfeuchter LEW/LEW T Déshydrateurs LEW/LEW T pour piscines

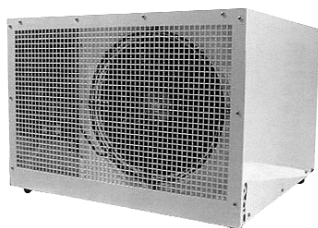
Unabhängig von Witterungsverhältnissen entfeuchten diese Geräte Indoor-Schwimmbäder auf wirksame Art. Durch wärmedämmende Bauweise (Isolation, Abdichtungen an Fenstern und Türen usw.) wird in diesen Räumen die Luft nur noch schlecht ausgetauscht, und es entsteht eine zu hohe Konzentration an Luftfeuchtigkeit. Bauschäden sind so vorprogrammiert, und Pilzkulturen finden unter diesen feuchtwarmen Verhältnissen einen idealen Nährboden. Die beim Entfeuchtungsprozess gewonnene Wärme bleibt im Raum und reduziert dadurch die relativ hohen Heizkosten.

Die Schwimmhallenentfeuchter sind für Einsatztemperaturen von 21-35 °C vorgesehen und können im Raum mittels Wand- oder Deckenkonsolen montiert werden. Auch eine Montage in einem Nebenraum mit Anschluss über Kanäle ist mit entsprechendem Zubehör möglich. Die Steuerung muss immer über einen als Zubehör erhältlichen Hygrostat (Steuerspannung 24 V) erfolgen. Jedem Gerät liegt eine umfangreiche Installations- und Bedienungsanleitung bei. Das Gerät LEW 12 ist speziell für Kleinschwimmbäder und Hot-Whirl-Pools im privaten Bereich geeignet.

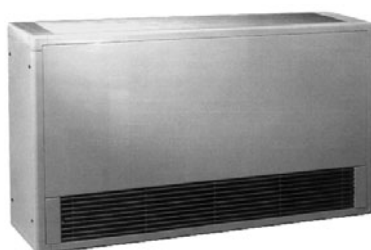
Indépendant des conditions de temps ces appareils permettent une déshumidification efficace des piscines couvertes. Suite aux méthodes de construction modernes insonore et de protection de pertes d'énergie l'échange d'air est minime et cause des concentrations d'humidité trop hautes. La chaleur récupérée par procédé de déshumidification reste dans le local et réduit ainsi les coûts de chauffage.

Les appareils LEW sont prévus pour des températures de marche de 21-35 °C. Montage avec consoles aux parois ou plafond ou dans un local adjacent avec canaux. La commande s'effectue par un hygrostat (tension 24 V). Chaque appareil est livré avec une documentation d'installation et d'opération complète.

Le modèle LEW 12 est spécialement approprié pour petites piscines et Hot-Whirl-Pools dans le domaine privé.



LEW - Kompaktbaureihe



LEW T - Truhengeräte

Technische Daten und Preise/Données techniques et prix

Typ	Art.-Nr. No. d'art.	Spannung Courant	Leistung Puissance	Luftleistung Débit d'air	Entfeuchtung Déshumidification	Wärmeabgabe total Puissance de chauffe	Beckengrösse max. Grandeur de bassin max.	Preis Prix Fr.
Type		V	W	m³/h	L/h ca.	W ca.		
LEW 12	... 0001	230 V/1Ph./50 Hz.	880	500	1,4	ca. 2100	-	6'555.-
LEW 26 ax	... 0002	230 V/1Ph./50 Hz.	1220	800	2,9	ca. 3420	26 m²	7'580.-
LEW 26 ra	... 0003	230 V/1Ph./50 Hz.	1330	1100	2,9	ca. 3420	26 m²	7'930.-
LEW 36 ax	... 0004	400 V/3Ph./50 Hz.	2160	900	4,4	ca. 4850	40 m²	8'360.-
LEW 36 ra	... 0005	400 V/3Ph./50 Hz.	2270	1100	4,4	ca. 4850	40 m²	8'710.-
LEW 20	... 0006	400 V/3Ph./50 Hz.	2160	900	2,5	ca. 3600	-	9'020.-
LEW T 20	... 0101	230 V/50 Hz.	910	500	1,9	ca. 2320	20 m²	8'710.-
LEW T 32	... 0102	230 V/50 Hz.	1340	750	2,9	ca. 3420	32 m²	9'780.-
LEW T 45	... 0104	400 V/3Ph./50 Hz.	2170	900	4,4	ca. 5200	45 m²	11'675.-

Die angegebenen Entfeuchtungsleistungen bei 30 °C und 70% Rel.F.

Performances de déshumidification indiquées à 30 °C et 70% H.r.

Zubehör/Accessoires

Konsole/Console	Art.-Nr./No. d'art. 11 1289 0501	Fr. 330.-
Übergangsstück/Raccords (Ansaug/aspiration)	Art.-Nr./No. d'art. 11 1289 0502	Fr. 390.-
Übergangsstück/Raccords (Ausblas/expiration)	Art.-Nr./No. d'art. 11 1289 0503	Fr. 430.-

Masse/Dimensions

Typ	Breite Largeur	Höhe Hauteur	Tiefe Profondeur	Gewicht Poids
Type	mm	mm	mm	kg
LEW 12	600	360	500	44
LEW 26/36	655	450	625	60/62
LEW 20	625	450	655	68
LEW T 20	900	680	310	48
LEW T 32	1200	680	310	63
LEW T 45	1250	800	310	72



Secomat 130

Wäschetrockner Secomat/Séchoir à linge Secomat

Der Secomat Wäschetrockner arbeitet im Umluftprinzip durch Luftabkühlung unter den Taupunkt und damit Auskondensieren überschüssiger Feuchte. Die im Abkühlungsprozess entzogene Wärmeenergie wird um die Kälteaggregat-Abwärme erhöht, auf der Kondensatorseite der Luft wieder zugeführt. Dadurch verlustloser, wirtschaftlichster und kostensparender Betrieb. Minimale Wartung, einfachste Montage, keine Bauanpassungen. Kontrollleuchte ist eingebaut.

Die geräuscharme, robuste Bauweise garantiert eine einwandfreie Funktion über lange Zeit.

Die Geräte sind mit Befestigungsschienen und verstellbarem Ausblasgitter versehen. Schlauchanschluss 3/4".

Le Séchoir à linge Secomat fonctionne par circulation d'air, par refroidissement en-dessous du point de condensation et par conséquence élimination de l'humidité exédente. La chaleur extraite pendant le procès de refroidissement, réchauffe l'air qui passe par le condensateur, augmenté en plus de la chaleur du groupe frigorifique. Par cette raison fonctionnement économique, sans pertes d'énergies. Maintenance minime, montage simple sans adaption au bâtiment. Lampe de signalisation est incorporée.

La construction robuste, pour marche silencieuse garantit un fonctionnement satisfaisant de longue durée.

Les appareils sont munis d'une rail de fixation et d'une grille ajustable de purge. Connexion de tuyau 3/4".



Secomat 160



Secomat 220

Technische Daten und Preise/Données techniques et prix

Typ/Type	130 E	130 AH	160 E	160 AH	220 E	220 AH
Art.-Nr./No. d'art.	11 1333 0001	11 1333 0002	11 1333 0003	11 1333 0004	11 1333 0008	11 1333 0007
Anschlussspannung Tension	230 V/50 Hz					
d'alimentation	230 V/50 Hz					
Stromaufnahme Consommation	230 V/50 Hz					
de courant	4,0 A	4,0 A	3,6 A	3,6 A	8,6 A	8,6 A
Absicherung/Fusible	10 AT	10 AT	10 AT	10 AT	10 AT	10 AT
Leistungsaufnahme mit Heizung Puissance absorbée avec chauffage	1390 W	1390 W	1140 W	1140 W	1900 W	1900 W
Schutzklasse Classe de protection	(EN 60 335-2-43) CE					
Eimer-Inhalt Capacité de le seau	8 lt	8 lt				
Masse Höhe Breite/Tiefe cm Dimensions hxlxp	76/48/32 cm	76/48/32 cm	77/53/30 cm	77/53/30 cm	82/60/41 cm	82/60/41 cm
Gewicht/Poids	33 kg	33 kg	41 kg	41 kg	66 kg	66 kg
Schalldruckpegel Niveau sonore	67 dB (A)	67 dB (A)	67 dB (A)	67 dB (A)	69 dB (A)	69 dB (A)
Temperaturbereich mit Heizung Gamme de tempé- rature avec chauffage	10-30 °C	10-30 °C	10-30 °C	10-30 °C	10-30 °C	10-30 °C
Luftdurchsatz Débit d'air	600 m³/h	600 m³/h	840 m³/h	840 m³/h	1250 m³/h	1250 m³/h
Kältemittel, FCKW-frei Réfrigérant, libre en FCKW	R134a	R134a	R134a	R134a	R134a	R134a
Einsatzbereich Plage d'utilisation	1 Familie	1 Familie	1-2 Familien	1-2 Familien	4-6 Familien	4-6 Familien
Preis/Prix Fr.	1'780.-	1'730.-	2'210.-	2'160.-	3'320.-	3'270.-

Modelle: AH: Immer wiederkehrendes Einschalten des Gerätes zwecks Regulierung der Raumfeuchtigkeit

Modelle: E: Endgültiges Ausschalten des Gerätes nach Erreichen der am Hygrostat vorgegebenen Feuchtigkeit

Modèles: AH: Marche/arrêt de l'appareil en fonction de l'humidité ambiante

Modèles: E: Arrêt définitif de l'appareil une fois le taux d'humidité réglé sur l'hygrostat atteint



Secomat 800



Secomat 2002

Technische Daten und Preise/Données techniques et prix

Typ/Type	800 A	800 E	2002 AH	2002 E
Art.-Nr./No. d'art.	11 1333 0009	11 1333 0010	11 1333 0011	11 1333 0012
Anschlussspannung Tension				
d'alimentation	230 V/50 Hz	230 V/50 Hz	230 V/50 Hz	230 V/50 Hz
Stromaufnahme Consommation				
de courant	11,4 A	11,4 A	9,5 A	9,5 A
Absicherung/Fusible	13 AT	13 AT	10 AT	10 AT
Leistungsaufnahme mit Heizung Puissance absorbée avec chauffage			2000 W	2000 W
Schutzklasse Classe de protection	(EN 60 335-2-43) CE			
Eimer-Inhalt Capacité de le seau				
Masse Höhe/ Breite/Tiefe cm				
Dimensions hxlxp	75/116/42 cm	75/116/42 cm	82/60/41 cm	82/60/41 cm
Gewicht/Poids	104 kg	104 kg	70 kg	70 kg
Schalldruckpegel Niveau sonore	69 dB (A)	69 dB (A)	72 dB (A)	72 dB (A)
Temperaturbereich mit Heizung Gamme de tempé- rature avec chauffage	10-30 °C	10-30 °C	10-30 °C	10-30 °C
Luftdurchsatz Débit d'air	2950 m³/h	2950 m³/h	1700 m³/h	1700 m³/h
Kältemittel, FCKW-frei Réfrigérant, libre en FCKW	R404a	R404a	R404a	R404a
Einsatzbereich Plage d'utilisation	10-14 Familien	10-14 Familien	4-8 Familien	4-8 Familien
Preis/Prix Fr.	4'800.-	4'900.-	3'690.-	3'740.-

Modelle: AH: Immer wiederkehrendes Einschalten des Gerätes zwecks Regulierung der Raumfeuchtigkeit
Modelle: E: Endgültiges Ausschalten des Gerätes nach Erreichen der am Hygrostat vorgegebenen Feuchtigkeit

Modèles: AH: Marche/arrêt de l'appareil en fonction de l'humidité ambiante
Modèles: E: Arrêt définitif de l'appareil une fois le taux d'humidité réglé sur l'hygrostat atteint



Clou

Wäschetrockner CLOU/Séchoir à linge CLOU

Wenn Wind und Sonne fehlen, trocknet Ihnen CLOU Ihre Wäsche schonend und energiesparend. Geeignet für kleinere Trockenräume, z.B. für Einfamilienhaus. Ein Gerät für Wandmontage mit Sammelbehälter oder für Anschluss am Ab-
lauf. Steuerung normalerweise durch Hygrostat. Farbe weiss.

*Si le vent et le soleil manquent CLOU sèche votre linge d'une façon soignée et économique. Idéal pour des locaux pe-
tits p.ex. maisons à une famille. Montage aux parois avec bidon ou écoulement direct. Contrôle par hygrostat.
Couleur blanc.*

Technische Daten und Preise/Données techniques et prix:

230 V/50 HZ, 440 W, Luftleistung/Débit d'air 620 m³/h, Höhe/Hauteur 910 mm x Breite/Largeur 325 mm x Tiefe/Profondeur 250 mm Art.-Nr./No. d'art. 11 1155 0001
Preis/Prix Fr. 2'640.-



**Besuchen Sie unseren
Ausstellungsraum in
Geroldswil oder unter
www.risch-luft.ch**

***Visitez notre exposition
à Geroldswil ou sous
www.ventilateurs.ch***



11

